

قالب طرح دوره

عنوان: زبان تخصصی
مخاطبان: دانشجویان کارشناسی پیوسته مهندسی بهداشت حرفه‌ای و ایمنی کار
تعداد ساعت واحد آموزشی: ۲ واحد نظری

الف) محتوای آموزشی دوره:

سرفصل‌های آموزشی: (هر مورد جهت هر جلسه)

بخش نظری:

- ۱- آشنایی با اهداف و سرفصل درس، نحوه فعالیت و ارزیابی دانشجویان، منابع درس و آشنایی با تعاریف و مفاهیم پایه در ترجمه متون تخصصی و آشنایی با نحوه معرفی خود به زبان انگلیسی
- ۲- لزوم و اهمیت یادگیری زبان تخصصی در بهره‌گیری از پیشرفت‌ها در رشته بهداشت حرفه‌ای و آرایه تکنیک‌های درک مطلب به زبان انگلیسی و نحوه تهیه CV
- ۳- آشنایی با اصول ترجمه و تعاریف مرتبط با آن به زبان انگلیسی
- ۴- آشنایی با انواع ترجمه و تکنیک‌های ترجمه متون تخصصی به زبان انگلیسی
- ۵- معرفی و نحوه کاربری فرهنگ واژه‌ها و لغت نامه‌های تخصصی مرتبط با متون بهداشت حرفه‌ای، توضیح پیشندها و پسوندهای مهم و تشریح معانی کلی ریشه و دامنه کاربردی آن‌ها به زبان انگلیسی
- ۶- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای درخصوص ایمنی محیط کار
- ۷- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل شیمیایی زبان آور محیط کار
- ۸- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه عوامل فیزیکی زبان آور محیط کار
- ۹- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در زمینه سم شناسی شغلی
- ۱۰- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در مورد عوامل ارگونومیک
- ۱۱- آشنایی با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه‌ای در خصوص بیماری‌های ناشی از کار
- ۱۲- آشنایی با نحوه مطالعه و درک چند نمونه از بروشورهای وسایل و تجهیزات مرتبط با بهداشت حرفه‌ای
- ۱۳- آشنایی با تجزیه و ترکیب یعنی جمله سازی و ساختار بندی جملات انگلیسی به منظور دستیابی به مفاهیم علمی رشته بهداشت حرفه‌ای
- ۱۴- آشنایی با نحوه درک متون تخصصی و پاسخ به سوالات مرتبط با متن
- ۱۵- آشنایی با نحوه انجام مکاتبات رسمی و علمی با افراد و نهادهای علمی مرتبط با رشته به زبان انگلیسی
- ۱۶- آشنایی با مکالمه انگلیسی در زمینه موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای
- ۱۷- نمایش فیلم به زبان انگلیسی در مورد یکی از موضوعات تخصصی رشته بهداشت حرفه‌ای و بحث در مورد آن

ب) منابع:

1. Safety and health for Engineers, by J. Breuer, Latest Ed.
2. YouTube films about principles of translation and Occupational Health and Safety.

ج) سنجش و ارزشیابی دوره:

آزمون	روش	سهم از نمره کل (بر حسب درصد)	تاریخ	ساعت
ارایه سخنرانی به زبان انگلیسی	به روش شفاهی	۱۰	//////	//////
آزمون میان ترم	به صورت کتبی	۳۰	۱۴۰۴/۸/۲۶	۸ تا ۱۰
ترجمه متن انگلیسی	به صورت کتبی	۱۵		
حضور فعال و مشارکت در بحث- های کلاسی	به روش ارایه شفاهی	۱۰		
آزمون پایان ترم	به صورت کتبی	۳۵	طبق برنامه امتحانات	طبق برنامه امتحانات
ارایه سمینار	شفاهی	۱۰		